

Chers amis de Riorges et de Calasparra,
Chers invités,
Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi de vous raconter mon histoire personnelle avec le jumelage.

J'avais 12 ou 13 ans lorsque je me suis rendue à Riorges pour la première fois avec le club de gymnastique TG Donzdorf pour une compétition. J'étais logée dans la famille Chesnel, qui nous avait déjà rendu visite à Donzdorf auparavant, et dont la fille, Patrizia, allait venir habiter chez nous pendant quelques mois des années plus tard. Je me souviens du fromage blanc et de l'eau avec du sirop de menthe verte. Pendant mes années d'école, j'avais malheureusement choisi le latin plutôt que le français. C'est ainsi que je regardais, un peu jalouse, la venue des correspondants français. Je me suis simplement glissée en douce dans l'une ou l'autre des activités. Des amitiés sont nées, des amourettes aussi, et nous nous écrivions des lettres. Un camarade de classe a même épousé une fille de Riorges. C'est magnifique, n'est-ce pas ?

Ces dernières années, j'ai eu la chance, en ma qualité de conseillère municipale, de vivre l'hospitalité et la chaleur des habitants de Riorges et de Calasparra lors de nos visites.

Je pense que cela montre clairement toute la valeur de ces rencontres internationales. Nous apprenons à nous connaître, et parfois même à nous aimer. Nous dépassons les frontières. Nous créons des liens et, dans le meilleur des cas, nous grandissons ensemble. Riorges-Calasparra-Donzdorf.

C'est un grand plaisir et un honneur pour moi de pouvoir m'adresser à vous aujourd'hui au nom de la ville de Donzdorf et en représentation de Monsieur le Maire Bernd Schwartz — que vous aurez certainement le plaisir de rencontrer bientôt et qui vous transmet ses salutations les plus chaleureuses. Je tiens à féliciter de tout cœur Riorges et Calasparra pour votre jubilé, ces 25 ans de jumelage.

Un anniversaire est toujours l'occasion de regarder en arrière. Mais c'est aussi le moment de se tourner vers l'avenir. Et lorsque nous posons aujourd'hui notre regard sur le lien qui unit Riorges et Calasparra — et sur notre partenariat commun avec Donzdorf —, nous voyons avant tout une chose : une amitié qui a grandi par-delà les frontières. Nos trois villes se situent dans des pays différents, parlent des langues différentes et possèdent leurs propres traditions et histoires. Et pourtant, tant de choses nous unissent.

Ce qui a commencé il y a de nombreuses années par un traité officiel de jumelage est devenu depuis bien longtemps quelque chose de beaucoup plus grand. Des rencontres personnelles ont vu le jour, des amitiés se sont nouées. Des familles ont appris à se connaître. Des associations, des écoles, des groupes de musique et de nombreux citoyens se sont rendus visite et ont fait la fête ensemble. Et c'est précisément là que réside la valeur si particulière d'un jumelage de villes.

L'Europe ne se construit pas seulement à Bruxelles, Strasbourg ou Berlin. L'Europe naît aussi ici — dans nos villes et nos communes. L'Europe naît lorsque des personnes venues de France, d'Espagne et d'Allemagne sont assises ensemble autour d'une même table. Lorsque des jeunes s'aperçoivent que leurs camarades d'un autre pays partagent les mêmes desirs, les mêmes espoirs et les mêmes préoccupations.

Lorsque nous rions, faisons la fête, discutons ensemble et parvenons parfois à communiquer par-delà nos barrières linguistiques. L'Europe naît lorsque « l'étranger » devient un ami.

C'est d'autant plus important aujourd'hui, à une époque où l'Europe est confrontée à des défis majeurs. Nous traversons des tensions politiques, des guerres et des incertitudes. Nous constatons que la coopération et la cohésion ne vont absolument pas de soi.

Notre partenariat démontre que les frontières peuvent diviser, mais qu'elles ne doivent pas être des barrières. Riorges, Calasparra et Donzdorf incarnent ensemble une Europe qui unit.

Dans cette dynamique, les citoyens ne sont pas les seuls à s'enrichir mutuellement ; nos municipalités apprennent elles aussi les unes des autres. Chaque ville possède sa propre expérience, ses propres solutions et ses propres défis. Cet échange nous permet d'élargir nos perspectives, d'apprendre les uns des autres et, parfois, de réaliser qu'un problème qui nous préoccupe a déjà été résolu avec succès ailleurs.

Pourtant, malgré toute cette coopération municipale, l'idée essentielle demeure : les jumelages vivent grâce aux personnes. Grâce à ceux qui organisent. Grâce à ceux qui accueillent. Grâce à ceux qui, chaque année, se répètent : « Nous continuons ». C'est pourquoi je tiens aujourd'hui à remercier tout particulièrement tous ceux qui ont fait vivre ce partenariat au fil des ans : les comités de jumelage, les responsables dans les mairies, les associations, les écoles, les familles. Tous ceux qui y ont mis leur temps, leur énergie et leur cœur.

Vous avez tous contribué à transformer un partenariat en une véritable amitié. C'est pourquoi nous ne devons pas considérer ce jubilé comme un simple regard vers le passé. Nous devons le voir comme une promesse pour l'avenir. La promesse de continuer à entretenir ce lien. De donner également aux jeunes la possibilité de vivre l'Europe personnellement — à l'image des rencontres régulières de jeunes, dont la dernière s'est déroulée tout récemment en juillet à Donzdorf. La promesse de rester curieux les uns des autres. De ne pas percevoir les différences comme une menace, mais comme une richesse. Car la prochaine génération ne doit pas seulement entendre parler d'une Europe unie : elle doit pouvoir la vivre.

Ainsi la boucle est bouclée. Aujourd'hui, je suis enseignante dans l'école même où j'étudiais quand j'étais jeune. L'échange existe toujours et nous sommes ici à Riorges ces jours-ci.

Chers amis de Riorges et de Calasparra !

Au nom de la ville de Donzdorf, je vous félicite chaleureusement pour ce jubilé si particulier. Nous sommes heureux de faire partie de cette magnifique union. Préservons ensemble cette amitié, développons-la et transmettons-la aux générations futures.

À nos trois villes !

À notre amitié !

Aux rencontres entre nos concitoyens !

Et surtout : à une Europe pacifique, diverse et unie !

Un grand merci et joyeux anniversaire pour les 25 ans de jumelage entre Riorges et Calasparra !

Ursula Seimetz,
première adjointe au Maire de Donzdorf